



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
20 November 2000
Russian
Original: English

Комитет по правам человека Шестьдесят пятая сессия

Краткий отчет о 1733-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 24 марта 1999 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Эват (заместитель Председателя)
затем: г-н Бхагвати (заместитель Председателя)

Содержание

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в
соответствии со статьей 40 Пакта**

Четвертый периодический доклад Чили

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*В отсутствие г-жи Медины Кироги
г-жа Эват, заместитель Председателя,
занимает место Председателя.*

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 40 пакта**

*Четвертый периодический доклад Чили
(CCPR/C/95/Add.11)*

*1. По приглашению Председателя
г-н Аревало, г-жа Бертони, г-н Салинас,
г-н Тапиа и г-н Тронкосо (Чили) занимают
места за столом Комитета.*

2. Г-н Салинас (Чили) говорит, что в четвертом докладе охвачен период, в течение которого осуществлялся переход от авторитарного режима к демократическому государству. Новому демократическому правительству пришлось восстанавливать демократические институты и практику, которые были ликвидированы или серьезно подорваны за 16 лет существования авторитарного военного режима, при котором совершались серьезные нарушения прав человека. Имели место и трудности, и угрозы, тем не менее происходила консолидация демократических институтов и укрепление законности; и легитимность республиканских и демократических институтов уже не ставится под сомнение. Восстановлена благоприятная обстановка, в которой чилийский народ вновь получил возможность пользоваться основными правами и свободами, признанными в международных документах по правам человека. В то же время новое демократическое государство прилагает усилия для преодоления огромной отсталости в социальной и экономической сфере, унаследованной от прошлого, ликвидации нищеты и маргинализации и создания условий социального равенства, которые способствовали бы осуществлению социальных, экономических и культурных прав. Эти усилия предпринимаются в контексте обязательств, принятых правительством его страны на Всемирной конференции по правам человека.

3. Были предприняты многочисленные законодательные инициативы в целях приведения

внутреннего законодательства в соответствие с духом и буквой международных норм в области прав человека. Эти усилия осуществляются в обстановке, в которой сторонники авторитарного режима продолжают играть активную роль в политической жизни Чили. Поэтому необходимо и впредь укреплять институты, которые обеспечивают защиту прав человека и основных свобод. Одним из первых шагов, предпринятых правительством президента Патрисιο Эйлвина, была ратификация основных международных документов по правам человека. Усилия правительства его страны выходят далеко за рамки действий по преодолению проблем, унаследованных от периода военного правления; военный режим оставил болезненную брешь в длительном процессе социального и политического развития Чили, который начался в девятнадцатом столетии. В настоящее время правительство его страны занимается решением таких вопросов, как права женщин, усыновление/удочерение и социальные проблемы. На основе создания таких учреждений, как Национальная комиссия по установлению истины и примирению и ее преемницы — Национальной корпорации по компенсациям и примирению правительство также приступило к устранению других негативных аспектов, которые подрывают процесс осуществления основных прав и свобод.

4. За последние годы наметилась позитивная тенденция в решениях судов, особенно Верховного суда, которые выносятся с учетом международных документов по правам человека, что способствует согласованию международного законодательства и внутреннего законодательства; это особенно актуально в связи с расследованием серьезных нарушений прав человека в период между 1973 и 1978 годами.

5. Чили осознает, что в новом демократическом государстве пока еще существуют проблемы, которые необходимо решать в целях совершенствования демократических институтов и обеспечения гарантий для осуществления прав человека, а также признает необходимость пересмотра подходов официальных лиц к толкованию закона и своих служебных обязанностей. Однако следует иметь в виду, что процесс содействия осуществлению таких далеко идущих изменений в подходах, практике и обычаях

требует длительного периода просвещения и содействия привитию ценностей, закрепленных в международных документах по правам человека.

Перечень тем (CCPR/C/65/Q/CHL/1)

Конституционная и нормативная основа осуществления Пакта (статья 2 Пакта)

6. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статьи 2 Пакта: меры, предусматриваемые для предотвращения блокирования демократической реформы сенатом; случаи, когда положения Пакта непосредственно применялись в судах; и планы по учреждению поста государственного защитника прав граждан.

7. **Г-н Тронкосо** (Чили) говорит, что с 1990 года в шести случаях правительство его страны вносило предложения о реформировании избирательной системы, с тем чтобы установить число сенаторов с учетом избирательных округов, определенных законом, и сместить девять назначенных сенаторов, которые блокировали действия правительства по осуществлению демократических реформ. Ни одно из этих предложений не увенчалось успехом, поскольку не было достигнуто требуемого большинства для их утверждения.

8. Пакт был опубликован в «Official Gazette» 29 апреля 1989 года. В чилийских судах во многих случаях применялись положения Пакта; в недавнем решении Верховный суд отметил, что положения Пакта имеют приоритет над национальной конституцией. Как указано в докладе, суды непосредственно применяли положения международных договоров по правам человека.

9. Был выдвинут целый ряд предложений, касающихся учреждения поста государственного защитника прав граждан, однако они не были осуществлены. Цель других предложений заключалась в том, чтобы усовершенствовать систему правосудия и защитить права отдельных лиц. Правительство его страны принимает меры для учреждения в 2000 году Управления государственного обвинителя и Управления защитника по уголовным делам.

Право на эффективное средство правовой защиты (статья 2 Пакта)

10. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статьи 2 Пакта: совместимость закона об амнистии с обязательством о предоставлении эффективного средства правовой защиты; вопрос о том, все ли дела, возбужденные против военнослужащих, обвиненных в нарушениях прав человека, рассмотрены в военных судах, и подробные сведения о решениях, вынесенных по таким делам; и вопрос о том, какие реформы, рекомендованные Национальной комиссией по установлению истины и примирению, были осуществлены.

11. **Г-н Тронкосо** (Чили) говорит, что этот вопрос касается декрета-закона об амнистии, изданного военным правительством. Действие декрета-закона охватывает период с 11 сентября 1973 года по 10 марта 1978 года, но не распространяется на период с 11 марта 1978 года по 10 марта 1990 года. Демократические правительства не признавали этот декрет-закон, однако им не удалось добиться его отмены ввиду отсутствия необходимого большинства в сенате. Другим юридическим препятствием является принцип неретроактивности уголовного закона. В этих обстоятельствах единственный способ расследования нарушений прав человека, подпадающих под амнистию, состоит в том, что суды должны давать соответствующее юридическое толкование при рассмотрении каждого отдельного дела. Суды считают, что такие дела нельзя прекращать до тех пор, пока не будет завершено исчерпывающее расследование; что процедуру амнистии нельзя применять в случаях грубых нарушений прав человека, поскольку это противоречит международным обязательствам Чили в области прав человека; и при рассмотрении таких дел, как дела о насильственных исчезновениях, нельзя применять процедуру амнистии, пока не выяснена судьба человека, пропавшего без вести.

12. В 1991 году президент Эйлвин уведомил Верховный суд о том, что, по мнению правительства, нельзя применять процедуру амнистии, которая препятствует проведению всесторонних расследований установления истины относительно серьезных нарушений прав человека и выявлению преступников. Эта позиция была поддержана президентом Фреем. В 1998 году отделение по уголовным делам Верховного суда возобновило расследование дела об исчезновении

содержавшегося под стражей лица, заявив, что международные нормы в области прав человека имеют приоритет над национальным законодательством.

13. Согласно самым последним статистическим данным, за отчетный период в процессе рассмотрения находилось 186 дел, связанных с нарушениями прав человека, и еще 307 дел было прекращено, однако они могут быть возобновлены в случае появления новой информации. В двух случаях Верховный суд отказался давать указания нижестоящим судам применять процедуру амнистии, предусмотренные законом ограничения или принцип *res judicata*. Таким образом, хотя амнистия 1978 года и является препятствием для расследования дел, связанных с нарушениями прав человека, это препятствие вполне преодолимо. Более того, демократические власти не выдвигали никаких законодательных инициатив, которые поощряли бы безнаказанность деяний, связанных с нарушениями прав человека.

14. В военных судах рассмотрены не все дела, возбужденные против военнослужащих, обвиненных в нарушениях прав человека. Демократические правительства пытались ограничить компетенцию военных судов кругом военных преступлений; однако предложения по реформе не прошли в парламенте ввиду противодействия назначенных сенаторов в сенате. Фактически рассмотрение многих дел было начато в обычных гражданских судах, однако, если эти дела касались военнослужащих, военные суды обращались с просьбой о передаче этих дел им. Затем Верховный суд принимал решение о том, какой суд должен рассматривать данное дело. Многие дела были переданы военным судам, хотя иногда такие дела расследовались гражданскими судьями. Судебные решения военных судов могут быть обжалованы в Верховном суде. Правительство его страны изучает инициативу по реформе военных судов, с тем чтобы ограничить их юрисдикцию.

15. Национальная комиссия по установлению истины и примирению выработала ряд рекомендаций, и все эти рекомендации были поддержаны демократическими правительствами. Комиссия рекомендовала предпринять ряд символических действий, таких, как обращение президента Республики с извинениями перед

родственниками жертв, и сооружение мемориалов пропавшим без вести лицам. Комиссия разработала много других рекомендаций в областях социального обеспечения, здравоохранения и образования. В 1992 году была создана Национальная корпорация по компенсациям и примирению. Кроме того, Комиссия рекомендовала принять меры для согласования внутреннего права с международными обязательствами в области прав человека и обеспечения условий для того, чтобы судебная система эффективно выполняла свою роль в деле защиты прав отдельных лиц. Наиболее важные изменения в области уголовно-процессуального права вносит полномасштабная реформа системы уголовного преследования, призванная гарантировать право на надлежащую правовую процедуру.

Право на жизнь (статья 6 Пакта)

16. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статьи 6 Пакта: расследования возможных случаев чрезмерного применения силы сотрудниками правоприменительных органов; планы относительно присоединения к второму Факультативному протоколу; меры, принятые в целях расследования дела об исчезновении 300 вождей племени мапуче в период существования военного режима; информация об угрозах расправы в адрес правозащитников, пытающихся раскрыть прошлые нарушения; и меры по защите женщин из бедных слоев населения, которые вынуждены прибегать к незаконным абортam.

17. **Г-жа Бертони** (Чили) говорит, что все связанные со смертельным исходом случаи, о которых сообщается как о возможных примерах чрезмерного применения силы сотрудниками правоприменительных органов, являются исключительными, и произошли они во время массовых демонстраций, которые ежегодно проводятся 11 сентября. Эти дела были оперативно расследованы; дело Леопольдо Кальдерона Бельтрами было прекращено ввиду невозможности установления личности преступников. Что касается дела Октавио Арайя Ортиса, то к судебной ответственности были привлечены трое полицейских: один — за убийство и двое других — за нанесение телесных повреждений. Единственный недавний случай со смертельным исходом, который

можно отнести к случаям чрезмерного применения силы сотрудниками правоприменительных органов, — это дело Клаудии Лопес Бенанге, студентки университета, которая была застрелена во время демонстраций 11 сентября 1998 года. Правительство возбудило дело об убийстве, однако пока еще никто не обвинен в этом преступлении.

18. **Г-н Тронкосо** (Чили) говорит, что демократические правительства недвусмысленно заявили о том, что они выступают против смертной казни. Первая законодательная инициатива, касающаяся отмены смертной казни, была представлена парламенту 11 марта 1990 года; однако лишь половина преступлений, караемых смертной казнью, была исключена из этой категории, остальные же относятся, главным образом, к военным преступлениям. В 1997 году правительство поддержало парламентское предложение об отмене смертной казни, однако оно было отвергнуто сенатом. Тем не менее два избранных демократическим путем президента приняли решение заменить смертную казнь на пожизненное заключение во всех делах, препровожденных им для принятия решения о помиловании. В этом отношении его правительство действует в соответствии с принципами второго Факультативного протокола.

19. **Г-жа Бертони** (Чили) говорит, что согласно докладом Национальной комиссии по установлению истины и примирению и Национальной корпорации по компенсациям и примирению в период существования военного режима 3197 человек стали жертвами нарушений прав человека и политического насилия. В этих докладах отдельно не указаны жертвы из племени мапуче, поскольку в период существования военного режима репрессии носили политический, а не расовый характер. Демократические правительства и целый ряд отдельных лиц и организаций требуют предоставить информацию о жертвах из племени мапуче. В докладе Национальной комиссии по установлению истины и примирению указано в общей сложности 90 человек, принадлежащих по происхождению к племени мапуче, которые погибли или исчезли; большинство из них являются вождями племени мапуче.

20. Касаясь вопроса об угрозах расправы в адрес правозащитников, она говорит, что с марта 1990 года одной из первоочередных задач

правительства является устранение последствий нарушений прав человека во время правления военного режима. В соответствии с этим после проведения новых расследований Национальной комиссией по установлению истины и примирению и Национальной корпорацией по компенсациям и примирению дела, которые не были надлежащим образом расследованы в прошлом, были возобновлены, и возбуждены новые дела. Кроме того, многие дела, возбужденные против политических заключенных, которые рассматривались в военных судах, были переданы в гражданские суды, где предпринимаются усилия для ускорения процедур их освобождения. Эти меры принимались при активном участии национальных организаций по правам человека, которые вели свою работу в безопасной обстановке.

21. Хотя угрозы в адрес активистов правозащитных организаций имели место, они не привели к серьезным инцидентам, поскольку лица, которые подверглись угрозам, обратились за помощью в суды с целью расследования этих фактов, и правительство обеспечило им необходимую защиту силами полиции. В качестве одного из недавних примеров можно привести дело, связанное с угрозами в адрес семей жертв нарушений прав человека и даже членов парламента после ареста генерала Аугусто Пиночета в Лондоне.

22. Касаясь вопроса об абортах, она говорит, что трудно получить надежную информацию, поскольку аборт в Чили запрещены по закону и зарегистрированы лишь те аборт, которые привели к госпитализации. Однако здравоохранительные органы признают, что наблюдается тенденция, свидетельствующая о том, что условия, в которых выполняются подпольные аборт, наиболее отрицательно сказываются на наименее благополучных слоях. Правительство считает, что планирование семьи является основным средством уменьшения остроты этой проблемы. Министерство здравоохранения понимает, что необходимо совершенствовать службы контроля за рождаемостью и распространять информацию, и, среди прочих мер, было начато осуществление программы по предупреждению беременности среди девочек-подростков.

Запрещение пыток, свобода и безопасность личности и обращение с заключенными и другими

содержащимися под стражей лицами (статьи 7, 9) и 10 Пакта)

23. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статей 7, 9 и 10 Пакта: применение чрезмерной силы полицией при проведении допросов; случаи плохого обращения и пыток, применяемых силами безопасности; система подготовки тюремного персонала в области прав человека, контроль за поведением персонала и проведение расследований в этой связи; состояние подготовки нового уголовно-процессуального кодекса и подробные сведения о действующих законах и практике, касающихся досудебного задержания; и меры, принятые для обеспечения того, чтобы условия, совместимые со статьей 10, существовали во всех тюрьмах, и для обеспечения равного обращения для всех заключенных.

24. **Г-н Аревалло** (Чили), касаясь процедур контроля за поведением полиции, говорит, что помимо механизмов внешнего контроля, таких, как представление жалоб в компетентные суды, как в департаменте полиции, так и в службе карабинеров (полицейских в униформе), имеется специальная секция, ответственная за осуществление мер внутреннего контроля. Кроме того, в этих органах действуют кодексы этики и дисциплинарные правила, и полицейские проходят подготовку по вопросам этики, прав человека и обращения с заключенными.

25. Жертвы злоупотреблений со стороны полиции имеют конституционные средства правовой защиты *amparo* (*habeas corpus*), и им обеспечивается защита или возможность обращаться с соответствующими уголовными исками. Была распространена специальная инструкция, определяющая порядок рассмотрения жалоб, представляемых непосредственно в полицейские участки. Жалобы могут представлять жертва или ее семья, а расследования по ним проводят суды и вышеупомянутые механизмы внутреннего контроля.

26. В заключение оратор говорит, что 1 июля 1998 года был принят закон № 19567, устанавливающий необходимость информировать всех содержащихся под стражей лиц об их правах, отменяющий задержание по подозрению, квалифицирующий применение пыток как преступление в соответствии с международными обязательствами Чили, ужесточающий наказание за

применение пыток и декриминализирующий бродяжничество. Согласно этому закону полиция должна информировать арестованных об их правах; в противном случае любые отобранные показания являются недействительными.

27. **Г-н Тронкосо** (Чили), касаясь случаев грубого обращения и пыток, применяемых силами безопасности, говорит, что в рамках совместной программы с участием Чилийской комиссии по правам человека было опубликовано учебное пособие по вопросам прав человека для служащих тюрем, а учебные курсы по правам человека, этике и гуманному обращению с заключенными в настоящее время включены в учебные программы для тюремного персонала.

28. Государственная тюремная служба обязана проводить административное расследование всех жалоб о предполагаемых злоупотреблениях, грубом обращении и пытках и представлять соответствующую жалобу в суды. Однако, как правило, жертва или ее семья непосредственно обращаются в суд. За период 1995-1997 годов было проведено 39 расследований, в 35 из которых рассматривались вопросы предполагаемой ответственности 59 тюремных чиновников за случаи применения пыток и других видов негуманного обращения, и эти расследования уже завершены. Половина из числа этих должностных лиц понесла наказание в виде увольнения, штрафов или порицания.

29. Следует надеяться, что к 2002 году реформированное уголовно-процессуальное законодательство вступит в силу по всей стране. Оно состоит из серии законов, которые находятся на обсуждении в парламенте: конституционная реформа, на основе которой создается Управление государственного обвинителя, конституционный органический закон об Управлении государственного обвинителя, уголовно-процессуальный кодекс, кодекс организации работы судов; Управление защитника по уголовным делам; проект закона о правилах согласования различных законов с новой системой уголовного судопроизводства.

30. В отношении вопроса о действующем законодательстве и практике, касающихся досудебного задержания, оратор говорит, что судья может выдать ордер на арест лица, подозреваемого

в участии в преступлении, и полиция может арестовать любое лицо без распоряжения суда, если оно было задержано *in flagrante delicto* (на месте преступления). Тем не менее эти арестованные должны предстать перед судьей при первой же возможности, и судья имеет в распоряжении пять дней для принятия решения об освобождении этого лица ввиду отсутствия доказательств или же о привлечении его к суду. Если данное лицо подлежит привлечению к суду, то судья должен принять решение относительно его освобождения под залог или же отдать распоряжение о его задержании до суда.

31. Что касается цифр, характеризующих количественное соотношение задержанных до суда лиц, то оратор говорит, что в январе 1999 года общее число лиц, содержащихся в тюрьмах, составляло 27 205 человек. 12 538 человек из этого числа были осуждены, в отношении 12 109 человек ведется судебное разбирательство, и 2558 человек задержаны до суда. Следует надеяться, что с проведением реформы увеличится число осужденных и уменьшится число лиц, ожидающих суда.

32. Что касается условий содержания в тюрьмах, то в директивных положениях о порядке содержания в тюрьмах предусматривается возможность разделения содержащихся в тюрьмах лиц, с тем чтобы лица, содержащиеся под стражей до суда, находились отдельно от осужденных. В законе 1994 года предусматривается, что несовершеннолетние не должны содержаться в тюрьмах для взрослых и начата реализация инвестиционного плана для строительства центров, предназначенных исключительно для несовершеннолетних правонарушителей. Целями политики правительства в этой области является создание системы, ориентированной на содействие социальной реабилитации заключенных, улучшение тюремной инфраструктуры и внедрение системы оплачиваемой работы с участием частного сектора, а также осуществление политики и программ в области образования и культуры.

Справедливое судебное разбирательство (статья 14 Пакта)

33. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статьи 14 Пакта: подробные сведения о юрисдикции военных судов, рассматривающих дела

гражданских лиц, и вопрос о ее совместимости со статьей 14.

34. **Г-н Тронкосо** (Чили) говорит, что в соответствии с военно-уголовным правом военным судам разрешается расследовать преступления, совершенные гражданскими лицами и связанные с нанесением телесных повреждений и гибелью военнослужащих или карабинеров при исполнении служебных обязанностей. Специальные законы о контроле над оружием и о государственной безопасности также наделяют военные суды юрисдикцией, допускающей расследование дел гражданских лиц в определенных случаях. Тем не менее правительство прилагает усилия для ограничения юрисдикции военных судов. Органы военной юстиции явно не обеспечивают независимых и беспристрастных условий согласно требованиям статьи 14 Пакта, поскольку ими руководят военные, которым не гарантируется постоянство выполнения ими судебных функций. Такое положение осложняется возможностью того, что военные суды могут рассматривать дела гражданских лиц в упомянутых выше случаях. Демократические правительства считают, что юрисдикция военных судов должна быть ограничена рассмотрением дел, связанных с военными преступлениями, которые совершены военнослужащими и которые относятся исключительно к сфере военного права.

35. Решения военных судов могут быть обжалованы в военном апелляционном суде, состоящем из трех представителей вооруженных сил и двух гражданских лиц, а также в Верховном суде в составе пяти магистратов и армейского военного консультанта. В настоящее время рассматривается законопроект, исключающий необходимость включения консультанта при рассмотрении таких дел. И наконец, расследование таких дел может проводиться гражданским магистратом военного апелляционного суда, что совместимо со статьей 14 Пакта.

36. В период между 1990 и 1994 годами правительство представило три законопроекта, в которых предусматривается, что дела гражданских лиц не могут рассматриваться военными судами, за исключением весьма конкретных случаев. Однако ни один из этих законопроектов не был принят, что обусловлено составом членов сената. С 1994 года правительство не выступало с какими-либо новыми

инициативами, поскольку состав сената не изменился.

37. **Председатель** предлагает, чтобы чилийская делегация приостановила представление своих ответов на перечень тем, с тем чтобы Комитет мог высказать свои замечания по представленным ответам.

38. *Г-н Бхагвати, заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

39. **Г-н Солари Иригойен** говорит, что в соответствии с пунктом 60 Венской декларации и Программы действий государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности. Таким законодательством является чилийский Декрет-закон об амнистии.

40. В свете того, что Верховный суд закрыл дело Кармело Сориа Эспинозы, сотрудника Организации Объединенных Наций, который был похищен и убит чилийскими силами безопасности в 1973 году, выступающий интересуется, каким образом правительство собирается выполнять свои обязательства по Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, одним из участников которой является Чили.

41. **Г-н Ялден** отмечает, что делегация упомянула о создании канцелярии омбудсмана, и спрашивает, рассматривает ли правительство также возможность создания независимой комиссии по правам человека, уполномоченной получать жалобы и проводить по ним расследования. Такие институты, одобренные Генеральной Ассамблеей в Парижских принципах, созданы во многих странах.

42. Делегация заявила, что дела о предполагаемом чрезмерном применении полицией силы в отношении задержанных лиц передаются для разбирательства в суды лишь по усмотрению внутренних следственных органов. Он спрашивает, существуют ли какие-либо перспективы для создания независимой системы расследования, которая способствовала бы повышению доверия общественности к получаемым результатам. И

наконец, он интересуется, предпринимаются ли усилия для легализации аборт, по крайней мере тех, которые производятся при определенных обстоятельствах.

43. **Г-жа Шане** говорит, что четвертый периодический доклад Чили носит чрезвычайно всеобъемлющий характер; вместе с тем ответы делегации на перечень вопросов (CCPR/C/65/Q/CHL/1) отличаются некоторой краткостью и по Чили было бы полезно подготовить основополагающий документ. Хотя она приветствует работу Национальной комиссии по установлению истины и примирению, к сожалению, мандат Комиссии не позволяет ей высказываться по вопросу о возможной ответственности лиц за расследуемые ею деяния. Она приветствует также заявление делегации о том, что в новый Уголовно-процессуальный кодекс будут внесены радикальные изменения, которые позволят обеспечить более надежную защиту в соответствии со статьей 14 Пакта.

44. Совершенно ясно, что сенат не позволил правительству отменить Декрет-закон об амнистии, изменить состав Верховного суда и ограничить полномочия военных судов, особенно в отношении дел, касающихся гражданских лиц. Эти вопросы имеют для Чили как государства — участника Пакта большое значение. Она интересуется, нельзя ли внести в Конституцию поправки, не позволяющие меньшинству, образовавшемуся во время правления военного режима и всячески заинтересованного в сохранении статус-кво, парализовать всю систему в целом.

45. Делегация заявила, что Верховный суд недавно объявил о том, что похищение относится к категории длящихся преступлений. Однако в пункте 101 доклада (CCPR/C/95/Add.11) говорится о том, что Верховный совет отказался разрешить гражданским судам возбуждать уголовное преследование за нарушения права на жизнь, совершенные при военном режиме, передав такие дела в ведение военных судов. Такая судебная практика, которая еще не отменена, может быть объяснена тем обстоятельством, что, как заявила делегация, в состав Верховного суда входит представитель военных. Насколько ей известно, такого прецедента нет ни в одной другой демократической стране. Она спрашивает, надеется ли правительство изменить это положение и, если

да, располагает ли оно для этого необходимыми средствами.

46. Кроме того, согласно данным Международной федерации прав человека (МФПЧ), 57 человек на протяжении семи лет подвергались превентивному задержанию в соответствии с антитеррористическим законодательством, которое вступало в силу после объявления чрезвычайного положения, и они до сих пор не предстали перед судом. Она просит делегацию дать объяснение.

47. И наконец, она отмечает, что в статье, опубликованной в газете «Монд», президент Фрей заявил, что дело Аугусто Пиночета, как и любого другого гражданина, может быть подвергнуто справедливому судебному разбирательству в Чили. Поскольку в соответствии с Декретом-законом об амнистии бывший президент Пиночет освобождается от наказания, она спрашивает, каким образом это может быть осуществлено с юридической и практической точек зрения и каким образом Верховный суд, председатель которого открыто выступает на стороне г-на Пиночета, может беспристрастно выносить решение по такому делу.

48. **Г-н Кляйн** говорит, что, хотя он согласен с г-жой Шане в том, что доклад носит чрезмерно всеобъемлющий характер, вызывает сожаление тот факт, что со времени представления Комитету последнего доклада Чили прошло 10 лет. Он знает о тех трудностях, с которыми сталкивается нынешнее правительство, и о крайне печальном положении в области прав человека при предыдущем режиме. Тем не менее достигнутый в 1988 году компромисс предполагает сохранение некоторых положений Конституции, которые несовместимы с международным правом и Пактом. В частности, Декрет-закон об амнистии и законодательство, освобождающее от наказания тех, на ком лежит самая большая ответственность за нарушения прав человека при предыдущем режиме, явно противоречат обязательству данного государства предоставлять жертвам эффективные средства правовой защиты.

49. Как представляется, частично это законодательство даже нарушает положения Конституции Чили, и в частности пункт 2 ее статьи 5. В пункте 16 доклада говорится о том, что международным документам по правам человека

придан конституционный статус; он интересуется, может ли правительство ссылаться на положения Конституции для обеспечения соблюдения положений Пакта.

50. Правовая система в Чили является слабой, амбивалентной и не способствует соблюдению законности. Политические препятствия, мешающие отмене Декрета-закона об амнистии, не освобождают правительство от его обязательства в этом вопросе, вытекающего из положений Пакта. Нельзя также выдвигать аргумент о том, что статья 15 Пакта препятствует отмене этого закона. Однако данная статья не применяется к процедурным механизмам, и в любом случае в пункте 2 данной статьи говорится, что «ничто в настоящей статье не препятствует преданию суду и наказанию любого лица за любое деяние или упущение, которые в момент совершения являлись уголовным преступлением согласно общим принципам права, признанным международным сообществом». Он просит делегацию высказать свои замечания.

51. Наследие прошлого является тяжелым бременем для будущего страны, и в Чили по-прежнему регулярно применяются многие виды жестокого обращения и пыток. Еще более тревожным, как отметила г-жа Шане, является положение в судебных органах; в гражданских и военных судах судьи, как представляется, не являются действительно независимыми, и вера общественности в независимость и беспристрастность судебной власти имеет существенно важное значение. Он интересуется, предусмотрены ли в Конституции какие-либо правовые средства решения этой проблемы, которая создает явные препятствия для соблюдения положений Пакта.

52. **Лорд Колвилл** говорит, что в соответствии с пунктом 127 доклада свыше половины заключенных в тюрьмах составляют лица, содержащиеся под стражей или ожидающие суда, несмотря на то, что до вынесения окончательного приговора в отношении обвиняемых действует презумпция невиновности. В своем устном выступлении делегация представила различные статистические данные. Он спрашивает, являются ли приведенные в докладе цифры точными и, если так, то что собирается делать правительство для исправления этой ситуации. В пункте 32 доклада говорится, что

новый Уголовно-процессуальный кодекс будет вводиться в действие постепенно, на протяжении десятилетнего периода, в то время как делегация заявляет, что он будет действовать на территории всей страны к 2002 году. Но даже в последнем случае пройдет три года, прежде чем удастся сократить чрезмерную численность заключенных, подвергшихся превентивному задержанию. Он спрашивает, можно ли каким-либо образом ускорить этот процесс в рамках существующей системы или быстрее ввести в действие новый Кодекс.

53. **Г-н Верушевский** говорит, что он согласен с замечанием г-на Кляйна относительно отмены Декрета-закона об амнистии. В пункте 101 доклада говорится, что жертвы нарушений прав человека, совершенных военными, возбудили гражданские судебные процессы, однако, несмотря на то, что расследования этих дел проводятся надлежащим образом, виновники не предстают перед судом из-за того, как суды толкуют Декрет-закон об амнистии. Он просит делегацию разъяснить столь явное противоречие.

54. В пункте 97 доклада говорится, что до сих пор не установлено местонахождение 975 задержанных лиц, пропавших без вести, и 159 человек, которые были казнены и останки которых не были переданы их семьям. Он интересуется, изменилась ли эта ситуация каким-либо образом со времени представления доклада, и, если нет, то что предпринимается для решения этой проблемы. Многие страны, которые отказываются от коммунистической идеологии, внимательно изучают опыт мирного перехода Чили к демократии, который служит вдохновляющим примером при условии соблюдения всех норм в области прав человека.

55. **Г-жа Гайтан де Помбо** говорит, что Комитет приветствует четвертый периодический доклад Чили, который является первым докладом этой страны после перехода к демократии. Хотя в докладе говорится о том, что Пакту придан конституционный статус, остается неясным, имеют ли его положения преимущественную силу перед внутренним правом. Она интересуется также, присоединилась ли Чили к Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, и существует ли какая-либо

возможность проведения референдума или плебисцита по вопросу об отмене Декрета-закона об амнистии, наличие которого создает порочный круг, мешающий проведению сколь-нибудь реальной конституционной реформы. В этой связи она полагает также, что решения Национальной комиссии по установлению истины и примирению и Национальной корпорации по компенсациям и примирению должны носить обязательный характер, позволяющий преодолеть установленные Декретом-законом об амнистии ограничения.

56. Очевидно, что военные суды препятствуют процессу проведения конституционной реформы. Она спрашивает, какова практика этих судов в отношении рассмотрения гражданских дел и занимаются ли эти суды не только правонарушениями типично военного характера, но и преступлениями против человечества. Она надеется также, что правительство станет участником Второго факультативного протокола к Пакту, если оно пока таковым не является.

57. Структурная реформа системы отправления уголовного правосудия является одним из важных аспектов укрепления демократии. Она спрашивает, будет ли новая система отправления уголовного правосудия находиться в ведении судебной или же исполнительной ветви власти, насколько она будет независимой и будут ли новые должностные функции Государственного обвинителя включать в себя не только судопроизводство, но и проведение расследований. В заключение она интересуется, насколько независимой будет канцелярия омбудсмана.

58. **Г-н Покар** дает высокую оценку значительной работе, проделанной правительством Чили со времени представления его предыдущего доклада десять лет тому назад. Вместе с тем нынешний доклад подтверждает сложившееся у него впечатление о том, что конституционный компромисс является крупным препятствием на пути к улучшению положения в отношении некоторых аспектов прав человека. Более того, искренние ответы делегаций свидетельствуют о том, что правительство полностью сознает недостатки такого компромисса.

59. Как представляется, правительство находится под своего рода опекой со стороны других органов, таких, как сенат и парламент, хотя состав этих

органов не отвечает положениям статьи 25 Пакта. В соответствии с международным правом ответственность за осуществление Пакта возлагается на государство-участника, а не на правительство как таковое. Следовательно, тот факт, что правительство пытается ввести в действие законодательство для устранения этих недостатков, не является оправданием его неспособности соблюсти положения статьи 2.

60. Правительство понимает, что одним из недостатков является юрисдикция военных судов; настоятельно необходимо ее упразднить. Круг ведения военных судов должен быть ограничен военными преступлениями; ни одно гражданское лицо не может быть судимо военным судом, и военнослужащие, привлекаемые к судебной ответственности за нарушения прав человека, должны представлять перед обычными судами. В любом случае необходимо строго соблюдать положения статьи 14. Делегация сообщила о том, что в законодательных органах власти на рассмотрении находится закон об упразднении положений, позволяющих военным назначать членов Верховного суда. Однако для этого можно также эффективно использовать конституционные процедуры.

61. Касаясь Декрета-закона об амнистии, он спрашивает, почему демократическое правительство придерживается подхода, который допускает продолжение расследований случаев нарушений наряду с применением Декрета-закона об амнистии, вместо того, чтобы предпочесть столь же реальную возможность толкования этого закона таким образом, чтобы он не применялся к делам о правах человека.

62. **Г-н Крецмер** говорит, что, хотя Комитет признает наличие внутренних политических трудностей, с которыми сталкивается правительство Чили, его задача заключается в рассмотрении вопроса о соблюдении международных обязательств. Он хотел бы услышать больше о полномочиях Национального совета безопасности, который, как представляется, функционирует наряду с демократически избранным правительством. Он интересуется, является ли постановление 1999 года, поддерживающее Конституционный суд, окончательным. Необходима более подробная информация о практике содержания под стражей без права устного и

письменного общения (пункт 104), включая ее правовой статус и причины и масштабы ее применения. Он хотел бы также знать основания для выдачи ордера о заключении под стражу до начала судебного процесса, поскольку этот вопрос отдан на усмотрение судов.

63. **Г-н Андо** говорит, что он хотел бы услышать объяснение причин позднего представления четвертого периодического доклада. Он хотел бы также больше узнать об Академии судейского корпуса, упомянутой в пункте 180, и о том, почему ее деятельность регулируется Трудовым кодексом.

64. **Г-н Лаллах** говорит, что общепризнанно, что повсеместное институциональное вмешательство военных в деятельность демократического правительства является нарушением статьи 25 Пакта и Всеобщей декларации прав человека. Он хотел бы услышать о планах правительства по исправлению сложившегося положения. Кроме того, тот факт, что до суда под стражей содержится большое количество людей, является явным нарушением пункта 3 статьи 9. Практика работы и мнения Комитета по этому вопросу могут оказаться полезными при поиске путей изменения сложившейся ситуации. Недопустимо, чтобы заключенные на протяжении многих лет оставались под стражей до суда, пока ведется следствие по их делам; эту ситуацию необходимо незамедлительно исправить. Если договоры по правам человека имеют преимущественную силу перед внутренним правом, то он не может понять, почему нельзя ими воспользоваться, для того чтобы передать такие дела в суд.

65. Вся система уголовного судопроизводства, описанная в пунктах 166 и 167 доклада, нарушает статьи 2 и 14 Пакта. Он интересуется, каким образом такая система могла действовать на протяжении более 100 лет.

66. **Г-н Амор** говорит, что по прочтении доклада у него осталось впечатление, что идет процесс формирования конституционного компромисса, который пока еще не достиг той стадии, когда он становится необратимым. Он спрашивает, изучали ли органы власти общественное мнение по этому вопросу и учитывали ли они его в своих действиях. Он хотел бы больше услышать о взаимоотношениях между военными и гражданскими органами власти и о любых усилиях ограничить власть военных и

защитить демократический порядок. Доклад создает впечатление, что власть военных распространяется на все, даже на судебные органы.

67. Делегация Чили заявила, что в деле о Свидетелях Иеговы, которые отказываются от переливания крови, право на жизнь преобладает над правом на свободу религии, и было бы интересно узнать о наличии какой-либо статистической информации по этому вопросу. Он хотел бы также услышать, носит ли вопрос о запрещении аборт религиозный или социальный характер. Необходима также более подробная информация о правах членов религиозных меньшинств на отправление своих религиозных обрядов в тюремных условиях. И наконец, он хотел бы узнать о том, предлагаются ли какие-либо специальные инициативы для улучшения профессиональной подготовки судейского корпуса.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.